

Minokamo City Newsletter

minokamo

岐阜県美濃加茂市広報紙外国語版（英語）

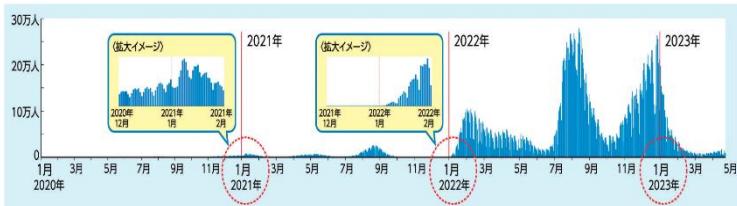


COVID-19 Vaccination Advisory

（新型コロナウイルスワクチン接種についてのお知らせです）

In the past 3 years, cases of COVID-19 infections at the end of every year, have been increasing. If you wish to receive the vaccine, it is recommended to reserve your appointment early.

● Number of New Infections Nationwide (Daily):



Ministry of Health, Labor and Welfare (Source)

For Inquiries:

☎ 0574-66-1281

Novel Coronavirus Vaccination Call Center

9:00am - 5:00pm, Mondays - Fridays (except Holidays)

New Year Firefighters' Event in Minokamo City

（美濃加茂市消防出初式）

A New Year Firefighters' Event and a Renewal of Commitment to Fire & Disaster Prevention Ceremony will be held at the beginning of the new year.



① Date: Jan 6 (Sat)

② Place/Details:

★Ceremony: 8:30am~ (Cultural Hall)

★City Parade: 10:20am~ (along Ekimae)

★Simultaneous Water Jet Spray Demonstration:

11:20am~ (Kiso River Green Rhine Park)

For Inquiries: ☎ 0574-25-2111 (Ext. 277)

Disaster Prevention & Security Division

Kurort Healthy Walking (Shoyo Komichi)

（クアオルト健康ウォーキング 遊遊こみちコース）

A healthy, walking exercise adapted to Japanese environment.

Date & Time: Jan 17 (Wed) 9:30am~12:30pm

※ Assembly time: 9:15am~

Place: Minokamo Kenko Plaza 1F

Participants: 15 persons (First come, first served)

Participation Fee:

¥300: Residents or working in Minokamo City;

¥500: Others

To register, please scan the 2D-code.

For Inquiries:

☎ 0574-66-1360

Health Care Division General Affairs Section



Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (Jan)

（子どもの予防接種、健診、相談 1月分）

Health Checkups, Lessons & Consultations	Date
4 months old	Jan 12 (Fri) Jan 25 (Thu)
1 year & 6 months old	Jan 11 (Thu)
3 years old	Jan 16 (Tue) Jan 26 (Fri)
Childcare Consultation for 6 to 7-month-old infants	Jan 10 (Wed)
Development Consultation for 9 to 10-month-old infants	Jan 30 (Tue)
Childcare Consultation for 1-year old toddlers	Jan 24 (Wed)
Tooth Brushing Lesson for 2-year old toddlers	Jan 18 (Thu)
Child Behavioral Consultation (Reservation is required)	Jan 10 (Wed)

Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)

Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ (0574) 25-4145

If you need an interpreter, please call the
Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or
Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6222)

Japanese Class Schedules & MIRAI Learning Support Class

（日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内）

Study Japanese for FREE !

Date and time:

Face to face: Tue & Fri / 3:00pm - 4:00pm

Online class: Tue / 7:00pm - 8:25pm

Place: Eki Minami Bunshitsu Ota-cho
1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries:

☎ (0574) 42-6262

To Register ➡



Japanese Communication Course

1. Date & time:

Wed 7:00pm - 8:30pm

Place: Shogai Gakushu Center

2. Date & time:

Sat 10:00am - 11:30am

Place: Eki Minami Bunshitsu
Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

Mirai Learning Support
Class for foreign
students of Elementary
and Junior High School
in Minokamo City.

For inquiries: Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA)

☎ (0574) 28-3822

Payment Consultation on a Sunday

（日曜納付相談）

Dec 24 (Sun) 9:00am - 12:00pm

Every 4th Sunday of the month, Payment Consultation on National Health Insurance (Kokumin Kenko Hoken) & Municipal Taxes (Zeikin) is available.


Note: A Tagalog / English interpreter is available.

Place: Minokamo City Hall

ENGLISH

Closure of Public Facilities During New Year's Holiday

(年末年始の各施設の休館日をお知らせします)

Name of Public Facility	Dates Closed
① City Hall (Main Bldg., Annex, Eki Minami Bunshitsu, District Branch Offices) ☎0574-25-2111 ② Health Care Division ☎0574-66-1360; Child Care Services Division ☎28-1131; Parenting Support Division ☎0574-66-1380 ③ Lifelong Learning Center (Shogai Gakushu Center) ☎0574-25-4141 ④ District Branch Offices ☎0574-25-2111 ⑤ Central Gymnasium (Plaza Chutai) ☎0574-26-3241 ⑥ Minokamo Culture Forest (Bunka no mori) ☎0574-28-1110 ⑦ General Welfare Center ☎0574-28-6111 ⑧ Otajuku Nakasendo Hall ☎0574-23-2200 ⑨ Riverport Park Minokamo ☎0574-49-6717	 Dec 29 (Fri) to Jan 3 (Wed)
① Kamoru Cultural Hall ☎0574-25-1108 ② Central Library (Chuo Toshokan) ☎0574-25-7316	Dec 28 (Thu) to Jan 3 (Wed)
East Library (Higashi Toshokan) ☎0574-26-3001	Dec 28 (Thu) to Jan 3 (Wed); Jan 5 (Fri)
Minokamo Health Forest (Kenko no Mori) ☎0574-29-1108	Dec 27 (Wed) to Jan 4 (Thu)

Garbage Collection Dates During The Holiday Season

(年末年始のごみ収集日などをお知らせします)

Burnable Garbage	
District	Collection Dates
Ota	Dec 25 (Mon); Dec 28 (Thu); Jan 4 (Thu)
Kobi · Shimoyoneda	Dec 26 (Tue); Dec 29 (Fri); Jan 5 (Fri)
Other districts	Dec 27 (Wed); Dec 30 (Sat); Jan 6 (Sat)


The amount of garbage tends to increase during the holiday season. Please cooperate by keeping your garbage to a minimum and segregating it properly.

→ Please make sure to write your name and apartment/mansion name and on the garbage bag

→ Final direct collection for business waste will be on Dec 28 (Thu) at 4:00PM for Combustibles, and Dec 25 (Mon) at 4:00 pm for Non-Combustible garbage.

→ Collection of garbage will resume on Jan 4 (Thu).

For Inquiries/Application:
 Environment Division,
 Civic Life Section
 ☎ **0574-25-2111 (Ext. 306)**



Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Medical Institutions (9:00AM - 4:30PM)			Dental Clinics (9:00AM - 1:00PM)		
Date	Name	TEL	Date	Name	TEL
Dec 17 (Sun)	Central Japan Int'l. Medical Center	66-1100	Dec 17 (Sun)	Family Dental Clinic	25-0055
Dec 24 (Sun)	Nishida Clinic	28-3371	Dec 24 (Sun)	Watanabe Dental Clinic	25-2716
Dec 30 (Sat)	Ota Medical Clinic	26-2220	Dec 30 (Sat)	Kamo Dental Clinic	24-4181
Dec 31 (Sun)	Nouhi Family Clinic (Kawabe-cho)	53-3111	Dec 31 (Sun)	Otomo Dental Clinic	28-0418
Jan 1 (Mon)	Hiei Surgical Clinic	25-2624		Imura Dental Clinic (Kawabe-cho)	53-5715
Jan 2 (Tue)	Kabuchi Yamada Clinic (Hichiso-cho)	46-0035	Jan 1 (Mon)	Kato Dental Clinic	25-2641
Jan 3 (Wed)	Minokamo Nishi Clinic	28-5310	Jan 2 (Tue)	Otemachi Dental Clinic	28-8241
Jan 7 (Sun)	Central Japan Int'l. Medical Center	66-1100	Jan 3 (Wed)	Kawamura Dental Clinic	27-3501
Jan 8 (Mon)	Hayashi Clinic	28-8899	Jan 7 (Sun)	Ajisai Dental Clinic	24-1881
Jan 14 (Sun)	Hiei Surgical Clinic	25-2624	Jan 8 (Mon)	Sako Dental Clinic	25-2719
			Jan 14 (Sun)	Marumo Dental Clinic	25-8148



※ The dialing code for these areas is **0574**.

For example: To call Ota Medical Center, please dial: 0574-26-2220.



Minokamo City Hall Multilingual Facebook Page and Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

Please "Like" our FB page and "Follow" us on Instagram to get the latest information from Minokamo City Hall in English, Portuguese, and other languages.



Also **register to our Sugumail Service** to receive information about events & updates during disasters, etc. Register by sending a blank e-mail to:
t-minokamo@sg-p.jp

Minokamo City Newsletter

Edited and published by:

Minokamo-shi Machizukuri-ka

〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1



Consultations in English / Tagalog

Hours: 8:30am - 5:15pm

(Mon-Fri, except holidays) Tel: 0574-25-2111

E-mail: goiken2@city.minokamo.lg.jp